

## Curriculum Vitae

Lehrerin für Mathematik und Kunst, Deutsch, (Wirtschaftsdeutsch, Handelskorrespondenz, Fachsprache für Landwirtschaft und Lebensmittelsicherheit), Übersetzerin mit Spezifikation Gesellschaftswissenschaften und Dolmetscherin



### Sprachen

Ungarisch (Muttersprache), Deutsch (Muttersprache), Englisch (Sehr gut), Russisch (Grundstufe)

### Lebenslauf

Selbständig	2010-2013
Sprachkurse WIFI, BFI, Firmenkurse (St. Martins Thermenhotel Frauenkirchen, Coca-cola Hellenic Edelstal) ÖIF Prüfungen	
Selbständig	2010-2012
Sprachkurse Deutsch, Ungarisch beim BFI,WIFI,und bei der VHS 2010-2012	
Selbständig	2009-2010
Sprachkurse als Selbständige Sprachlehrerin in Neusiedl am See und Eisenstadt. (Deutsch als Fremdsprache, Ungarisch; beim BFI und WIFI)	
Selbständig	2008-2009
Selbstständige Übersetzerin und Dolmetscherin in Relation Deutsch-Ungarisch.	
Sprachlehrerin	2007-2008
Sprachlehrerin im Piaristengymnasium Mosonmagyaróvár	
Sprachlehrerin	1998-2007
Sprachlehrerin an der Westungarischen Universität (Fakultät für Agrarwissenschaften und Lebensmittelsicherheit Mosonmagyaróvár) Außer Sprachunterricht habe ich Erfahrungen im Übersetzen von Fachartikeln und Dolmetschen an verschiedenen Veranstaltungen und Konferenzen sammeln können.	
Sprachlehrerin	1989-1998
Sprachlehrerin in der „Gyakorló“ Fachmittelschule und Gymnasium für Ökonomie in Budapest. Außer Englisch und Deutsch habe ich Geschäftskorrespondenz, und für eine kurze Zeit Mathematik unterrichtet.	
Lehrerin	1983-1989
In der Grundschule „Bolyai“in Mosonmagyaróvár habe ich Zeichnen und Mathematik unterrichtet, später auch Deutsch und Englisch. Damals hatte diese Schule eine Spezifikation für Kunst, so hatte ich die Möglichkeit Kunstgeschichte und verschiedene Handfertigkeiten (Email, Töpfern... usw.) zu unterrichten.	

### Ausbildung

Lehrerin für Mathematik und Kunst	Pädagogische Hochschule Szombathely	1983
Sprachprüfung Deutsch	Staatliches Sprachprüfungskomitee Budapest	1984
Sprachprüfung Englisch	Staatliches Sprachprüfungskomitee Budapest	1989
Lehrerin für Deutsch	Universität für Ökonomie Budapest	1997
Übersetzerin Deutsch-Ungarisch	ELTE Universität Budapest	2009
Gender Mainstreaming Zertifikat	VHS Hietzing	2011
Fachtrainerin Zertifikat	Systemcert	2013
Gender Mainstreaming Zertifikat	VHS Hietzing	2013
ÖIF - TEST NEU	Prüfer/Innenberechtigung	2013

### Erreichbarkeiten

7083 Purbach am Neusiedlersee, Feuerwehrgasse 1/2/9  
Email: [gondar.eszter@gmx.at](mailto:gondar.eszter@gmx.at) Web: <http://www.geszti.eu>  
Skype: geszti1, geszti.at  
Tel: +36 20 9723544, +43 681 208 23340

*Gondár Eszter*

Gondár Eszter